



*Nativity of the Most Holy Theotokos Serbian Orthodox Church, O.County, California*

# CHURCH NEWSLETTER

*January – April 2016*

**Parish Center Location:** 2148 Michelson Drive (Irvine Corporate Park), Irvine, CA 92612  
Fr. Blasko Paraklis, Parish Priest, (949) 830-5480 • Aleksandar Zlatić, Parish Board President, (949) 391-5686

<http://mostholytheotokos.com>

## *On the Nativity*

St. John Chrysostom Archbishop of Constantinople

**I** behold a new and wondrous mystery! My ears resound to the Shepherd's song, piping no soft melody, but chanting full forth a heavenly hymn. The Angels sing! The Archangels blend their voices in harmony! The Cherubim hymn their joyful praise! The Seraphim exalt His glory! All join to praise this holy feast, beholding the Godhead here on earth, and man in heaven. He who is above, now for our redemption dwells here below; and he that was lowly is by divine mercy raised. Bethlehem this day resembles heaven; hearing from the stars the singing of angelic voices; and in place of the sun, enfolds within itself on every side the Sun of Justice.

And ask not how: for where God wills, the order of nature yields. For He willed, he had the power, He descended, He redeemed; all things move in obedience to God.

This day He Who Is, is Born; and He Who Is becomes what He was not. For when He was God, He became man; yet not departing from the Godhead that is His. Nor yet by any loss of divinity became He man, nor through increase became he God from man; but being the Word He became flesh, His nature, because of impassibility, remaining unchanged. And so the kings have come, and they have seen the heavenly King that has come upon the earth, not bringing with Him Angels, nor Archangels, nor Thrones, nor Dominations, nor Powers, nor Principalities, but, treading a new and solitary path, He has come forth from a spotless womb. Yet He has not forsaken His angels, nor left them deprived of His care, nor because of His Incarnation has he departed from the Godhead. And behold, Kings have come, that they might adore the heavenly King of glory; Soldiers, that they might serve the Leader of the Hosts of Heaven; Women, that they might adore Him Who was born of a woman so that He might change the pains of



child-birth into joy; Virgins, to the Son of the Virgin, beholding with joy, that He Who is the Giver of milk, Who has decreed that the fountains of the breast pour forth in ready streams, receives from a Virgin Mother the food of infancy; Infants, that they may adore Him Who became a little child, so that out of the mouth of infants and sucklings, He might perfect praise; Children, to the Child Who raised up martyrs through the rage of Herod; Men, to Him Who became man, that He might heal the miseries of His servants; Shepherds, to the Good Shepherd Who has laid down His life for His sheep; Priests, to Him Who has become a High Priest according to the

order of Melchisedech; Servants, to Him Who took upon Himself the form of a servant that He might bless our servitude with the reward of freedom; Fishermen, to Him Who from amongst fishermen chose catchers of men; Publicans, to Him Who from amongst them named a chosen Evangelist; Sinful women, to Him Who exposed His feet to the tears of the repentant; And that I may embrace them all together, all sinners have come, that they may look upon the Lamb of God Who taketh away the sins of the world. Since therefore all rejoice, I too desire to rejoice. I too wish to share the choral dance, to celebrate the festival. But I take my part, not plucking the harp, not shaking the Thyrsian staff, not with the music of pipes, nor holding a torch, but holding in my arms the cradle of Christ. For this is all my hope, this my life, this my salvation, this my pipe, my harp. And bearing it I come, and having from its power received the gift of speech, I too, with the angels, sing: Glory to God in the Highest; and with the shepherds: and on earth peace to men of good will! May the new-born Lord shine brightly in the heart of each and every one of you, my beloved flock.

# О РОЂЕЊУ ЛОГОСА ГОСПОДА НАШЕГ ИСУСА ХРИСТА ПРОПОВЈЕД СВЕТИТЕЉА ХРОМАЦИЈА АКВИЛЕЈСКОГ НА РОЂЕЊЕ ГОСПОДЊЕ

**А**у дане оне (како је речено у Писму) изиђе заповијест од ћесара Августа да се попише сва васељена. Ово је био први попис за вријеме Кирињеве управе Сиријом. И иђаху (како је речено) сви да се попишу, свако у свој град.“ Уколико (браћо и сестре) погледамо на све претходно речено засебно, у једном духовном смислу, препознаћемо не мале тајне које су овим ријечима скривене. Први попис цијелог свијета, први пут је спроведен онда, када је Господ рођен у тијелу, јер такав догађај пописа никако није могао да се догоди у неко друго вријеме, осим у оно када се родио Онај, у Којем је васцјели човјечански род био дужан бити пописан (крштен), и није могао да се оствари ни при каквом другом земаљском владару, осим при Ономе који је први примио име Августа (Узвишеног Цара), јер родивши се од Дјеве био је једини прави и вјечни Август (Узвишени Цар). Онај ћесар Август, у чије вријеме је почео попис, био је човјек, а овај Цар који је рођен, био је Син Божији; онај је био господар земље, а Овај Господар Неба; онај је био цар над људима, а Овај Цар над анђелима. Чак се и значење имена намесника Киринија, при чијој владавини је почео попис, уклапа у догађај небесног тајинства. Име Кириније се преводи са грчког као „онај који влада, господствује“, и, гле, истине, то име не приличи никоме толико, колико самом Господу Христу, Који Господствује и Влада над јединством бића људскога, над људском душом и тијелом. Јер Он је, како читамо – Господар над господарима, који влада не само над земљом него и над небом. На небу и земљи има много владара, али је једини Он, Господ, који влада над свима. На тај начин је попис, који се десио при Рођењу Господњем, један образ оног пописа (позива на крштење) који ће извршити Онај који је дошао да попише (крсти) цијели свијет ради његовог спасења.

Како земаљски владари и цареви пописују народ због тога да би им они платили порезе и сабирали неопходне налоге, слично тако смо и ми пописани од стране Христа, Цара Вјечности, ради тога да би платили наше дугове и сабирали неопходни дар вјере.

Међу првима који су испунили овај призив били су свети мученици који су дали своје тијело за име Хри-

стово. Тако се, и са тим знацима, у то само вријеме при попису целокупног свијета, и родио у тијелу наш Господ и Спаситељ.

Родио се у Витлејему, зато што ни у једном другом граду није било могуће да се роди, осим у њему, јер се Витлејем са јеврејског језика преводи као „кућа Хлеба“, а такво име Витлејем је добио према пророцима који кажу да Онај, који је требало у њему да се роди од Дјеве, и Сам је био „Хлеб који је сишао са небеса“. И уколико се градови у којима су рођени велики цареви прослављају великом славом, шта може бити већа слава од оне славе једног мјеста које се удостојило да дочека у свијет Небеског Цара, Цара земље и Господа цијелог свијета?

И ево, како нам даље говори Писмо: баш какда су Јосиф и Марија дошли у Витлејем ради пописа она „роди сина својега Првенца, и пови га, и положи га у јасле; јер им не бијаше мјеста у гостионици.“ Овај стих нам (браћо и сестре) открива да је Онај који је рођен од Дјеве био првенац, али чак не само прве нац, него и јединородни, јер је био првенац од Оца, и првенац од Дјеве. Био је Првенац од Оца, јер је рођен од Оца, пре постања све твари. Јединородни од Оца, јер је био једини (рођен) од Оца. Сличним образом Он се назива првенцем и јединородним од Дјеве.

Погледајте у какво је смирење Син Божији спустио себе, ради нас: спушта се у јасле Онај Који царује заједно са Оцем на небу; повија се пеленама Онај Који дању одећу бесмртности; узима на себе обличје једног од нас, који смо мали, Онај који је узвишен и свемогућ.

Међутим, сви ти догађаји, који се дешавају са Господом, садрже у себи и један виши смисао. Он се повио у пелене, тиме што је узео на себе наше грехе, као што је написано да „он болести наше носи и немоћи наше узео на се“. То значи да је Он повијен у пелене, да би нас ослободио од наше греховне одеће, да би за Цркву Своју сашио драгоцену хаљину Духа Светога, и да би обавио и сабрао око себе различите народе који су после поверовали у њега. Тако смо и ми једни од тих, који су пришли вјери из разних народа, и који се облачимо у Христа, као у одежду, која је некада била проста као повој, а сада је постала нова хаљина Христова.

Његово полагање у јасле предсказивало је то да ће Он сам бити извор живота, храна за оне који верују у Њега. Буквално, јасле су мјесто гдје се животиње окупљају да узмају храну, а самим тим што смо и ми разумна бића која имају потребу за храном, то ми имамо наше небеске јасле околних којих се сабирамо. Наше јасле су престо Христов коме ми свакодневно приступамо да би примили непропадљиву спаситељну храну, Свету Тајну Причешћа.

Господ је био положен у јасле зато што „им не бијаше мјеста у гостионици.“ Гостионица овде изображава ону квази-црквену заједницу која је огризла у пороку неверовања, и заузета собом, као таква, није послужила да прими Христа. Наравно, овако наше разумевање је потпуно оправдано, да под гостиницом под разумјевамо расколничко збориште, јер како се на исти начин у гостиници заустављају и скупљају разни људи, тако и расколничко збориште постаје лука безвјерја и разних грехова, и самим тим тамо за Христа нема мјеста.

И ево због чега је био положен у јасле, то јесте међу нас, оне који га нису познавали раније, а који су га примили са чврстом вјером и потпуном одрицањем своје воље, зато што је Он једина права храна и душе и тијела, свих оних који верују у њега.

О овом земаљском рођењу Господа и Бога нашег, анђео је међу првима благовестио пастирима који су стражарили покрај стада. О рођењу Првог међу пастирима најприје је требало да сазнају сами пастири.

Пастири су сада, у духовном смислу, свештеници и епископи Цркве, који чувају поверено им Христом стадо, од злих намени и сплетки вукова. Писмо нам говори о следећем: „И бијаху пастири у ономе крају бораваћи у пољу и чувајући стражу ноћу код стада својега.“

То значи да смо ми, они које називају пастирима, дужни свагда да се боримо и напредујемо у вјери Христовој и заповјестима Господњим, и да ћемо само тако моћи да сачувамо стадо које нам је поверио Христос, и оправдамо високо звање пастира Цркве, које нам је поверено Христом. А уколико нас надвлада сан немарности и искушења, то ми не само да нећемо моћи да сачувамо стадо које нам је поверено, него ни сами себе нећемо моћи да сачувамо, као што се некад у старини нису чували учитељи зборишта које је постало расколничко, са пастирима лошим, недостојног понашања, који су својим делима погубили и себе и стадо Господње које им је било поверено.

Него помолимо се да нас Господ избави од таквог искушења, да се никад не предамо замисли безвјерја, већ да нам Господ да Своју силу и благодат милосрђа да би свагда могли напредовати у нашој вјери у Њега. Јер наша вјера може, и треба да напредује и расте у Христу.

Нека би (браћо и сестре) прије свега у вјери напредовала ваша ревност, јер, како речи свештеника побуђују народ на света и праведна дјела, тако и свештеника на делање побуђује ревност народа, што, заједно, сведочи, на крају, да се стадо радује пастиру, као и пастир стаду.

Даље је анђео рекао пастирима, како сте данас с љубављу слушали у јеванђељу: „Не бојте се; јер вам, ево, јављам радост велику која ће бити свему народу. Јер вам се данас роди Спас, који је Христос Господ, у граду Давидову.“ Наравно, за пастире ове речи биле су велика радост. Јер, ево, родио се Први међу пастирима ради тога да би сачувао Своје стадо и отерао оне вукове и демоне који га кушају. Догађај рођења Христовог у тијелу пастирима је донео радост, стаду даровао безбедност а вукове и кушаче стада натерао у бјегство, јер чујмо још једном речи које анђео говори пастирима: „Ево, јављам радост велику која ће бити свему народу. Јер вам се данас роди Спас, који је Божић 2015. Христос Господ, у граду Давидову.“

Шта је могло бити веће од ове радости, коју је анђео објавио пастирима, од те да је Цар славе, Христос и Господ вјечне славе, ради људског спасења благоизволео да се роди од Дјеве? Да је тако, говори нам и само Писмо у наставку речима да су се рођењу обрадовали не само пастири, него и небески анђели, јер је речено: „И уједанпут са анђелом се појави мноштво војске небеске, који хваљаху Бога говорећи: Слава на висини Богу, и на земљи мир, међу људима добра воља.“ Јер тако је (браћо и сестре) и приличило, да се рођењу великог Цара радују не само људи него и анђели, због тога што је Онај који је рођен, јесте и Творац људи, анђела и Бог сваке власти.

И ево, обзиром да данас празнујемо то само рођење у тијелу Бога и Спаситеља, зарадујмо се и ми са анђелима небеском радошћу и славословљем и веселимо се духовним весељем са вером, ревношћу и светошћу нашег срца! Амин! 1 Лк. 2,1-3 2 Откр. 17,14 3 Лк. 2,7 4 Ис. 53,4 5 Лк. 2,7 6 Лк. 2,8 7 Лк. 2,10-11 8 Види, исто. 9 Лк. 2,13-14.

Светитељ Хромације Аквилејски – библиографски подаци од блаженог Руфима и Јеронима – датум рођења непознат – 370. био један од презвитера који су служили при Аквилејском епископу Валеријану – Учествовао на Аквилејском сабору 381. – 388 рукоположен за епископа Аквилејског, при учешћу у хиротонији и Светитеља Амвросија Миланског – учествовао у заштити Јована Златоустрога са осталим миланским епископима – представио се у Господу 407. – света Црква прославља његову успомену 2. децембра.

# Мир Божји! Христос се рођи!

# Peace of God! Christ is born!

**Б**огу хвала, поново прослављамо Свето рођење Христово. Непријатељи хришћанске вере вековима покушавају да избришу овај велики празник из свести људи и забране прославу Божића. Неки покушаји у историји били су веома насилни. У првим вековима хришћанства хришћане су убијали, касније рушили и затварали цркве и велики број верника су мучени и прогањани због јаке и непоколебиве вере у Христа. У новије време покушаји су суптилни; исмејавају веру, замењују име прославе Божића са неким општим световним називима. Сви ови покушаји су безуспешни јер је Бог јачи од свих људских напора.

Али још увек постоји константан притисак друштва на све нас. Притисак је да не постимо већ да идемо на празничне забаве и прославе. Притисак је да немамо времена да се спремимо св. тајну исповести и причешћа јер смо презаузети са куповином за празнике. Притисак је да немамо времена за редовно похађење св. Богослужења, јер смо презаузети са припремањем хране, куповином поклона са којима оптеретимо и уморимо и нас и нашу децу.

Све ове притиске драга браћо и сестре стварамо и ми сами. Налазимо много разлога који нас спречавају да долазимо на света богослужења кроз која се духовно припремамо за рођење Христово. У стању смо да створимо безброј притисака који нас држе далеко од Бога и правог празновања Божића. Оправдања ће увек бити и увек можемо да их нађемо. Али, ако се предамо или поклонимо било ком притиску и оправдању, испразнићемо своје душе и душе наше деце, и прослава радосног празника рође-



**T**here have been many attempts over the centuries to erase the Feast of the Nativity from public celebration and consciousness. Some of the attempts were quite violent: faithful persecuted, churches closed and destroyed, untold numbers of believers martyred or deported. Other attempts have been relatively subtle: beliefs ridiculed, displays forbidden, even the Feast changed to some secular name. All of these attempts failed because God is simply greater than all of our human efforts.

Yet there is a constant pressure from society on us all. We will be pressured not to keep the fast but rather go to holiday parties. We will be pressured not to prepare ourselves and come to confession because we are too busy shopping and making ready for the holidays. We will be pressured not to come to the services because we have meals to prepare, gifts to open, and the children who are just too tired or excited for services.

May dear brothers and sisters, the pressure today comes from us. We can find many reasons to not come to the services. We can find a legion of pressures which will keep us away from God and truly and really celebrating the Feast. We can always find excuses, and they will always be there. Yet, if we bend to just one of these pressures, then our own soul and the souls of our families will be taken away piece by piece. In the end we will have nothing left in our soul but an empty ritual and an empty remembrance.

Don't let these pressures and excuses take the Feast away from us. It is our sacred celebration and one of the most glorious times in the Church. If we do not keep this Feast in the Tradition that has been handed

ња Христовог биће празан ритуал и празно сећање у нашој души.

Не дозволимо да нам притисци и оправдања одузму духовну радост прославе Божића. Божић је пре свега духовна прослава рођења Христовог. Будимо присутни у цркви, као што је цела творевина Божја била присутна у јаслама у Витлејему оне чудесне ноћи. Ако не прослављамо овај радосни празник на начин како нам је и предато у 2000-годишњој Традицији, исчезнуће и ми заједно са њим. Сви досадашњи покушаји да се овај празник Божића и Божићна традиција уништи нису успели, јер је вера хришћана јача од свега. Истински верници одбијали су и данас одбијају да се поклоне световним притисцима и држали су живу и јаку веру, остварујући и практикујући је у свакодневном животу. Држали смо Традицију Цркве као браник против лудости овога света и морамо је држати као бедем од притисака и у ово време. Само тако ћемо успети да прославимо Божић на прави богослужбени начин, молитвено и литургијски прослављајући рођење Спаситеља света Господа нашега Исуса Христа.

Са молитвом да вам Господ подари здравље у породици и мир у души, срећан Божић и Нова година, са молбом да Вашим прилогом помогнете своју парохију.

Ваш молитвеник пред Богомладенцем Христом,  
**О. Блашко Параклис**

down to us for more than 2000 years, then it will die, and with it our own lives. The attempts to destroy the Feast did not succeed because the Faith of the Christians was stronger than anything else. We refused to bow to what the world was saying and kept the Faith alive and strong by participating in our Faith. We kept the Traditions of the Church as a bulwark against the insanity of the world. So we must keep it against the pressures of the season. And then, and only then can we really celebrate the Feast, not in some secular and mundane way but rather in a true and life-giving method-by worshiping the coming of the Savior of the world, Jesus Christ.

I greet you all with the Nativity Greeting of the Church:

**Peace of God! Christ is Born!**

Your intercessor before the Christ God,  
**Fr. Blasko Paraklis**



## CHRISTMAS GIFT

NAME / IN NAME OF: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY / STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

**Christmas Donation \$** \_\_\_\_\_

Make your check payable to: **Nativity of Most Holy Theotokos Church**  
Please Mail to: **2148 Michelson Drive, Irvine, CA 92612**

**THANK YOU!**

# 40 MAXIMS FOR CHRISTIAN LIVING IN THE NEW YEAR

by Father Thomas Hopko (1939-2015)

**B**e always with Christ and trust God in everything. Read the Scriptures regularly. Go to Church, confession and communion regularly. Spend some time in silence each day. Pray as you can and not as you want. Keep a rule of prayer. Say the Lord's Prayer several times a day. Do some prostrations when you pray. Have a short prayer (like the Jesus Prayer) that you constantly repeat when your mind is not occupied with other things. Cultivate communion with the saints. Have a daily schedule of activities, avoiding whim and caprice. Exercise regularly. Have a healthy, wholesome hobby. Be faithful in little things. Eat good foods in moderation. Fast as the Church teaches. Read good books a little at a time. Face reality. Don't get lost in imagination and fantasy. Be totally honest, first of all with yourself. Do your work. Do the most difficult and painful things first. Do acts of mercy and compassion secretly. Be grateful in all things. Be cheerful. Be simple, hidden and quiet. Never draw attention to yourself. Be awake and attentive, fully present where you are. Be polite with everyone. Listen carefully when people speak to you. When speaking, speak simply, clearly, firmly and directly. Don't complain, grumble, murmur or whine. Accept criticism gratefully and test it carefully. Don't defend or justify yourself. Don't seek or expect either pity or praise from others. Be strict with yourself and merciful with others. Don't compare yourself with anyone else. Don't judge anyone for anything. Give advice only when asked or obligated to do so. Have no expectations except to be fiercely tempted to your last breath. Endure the trial of yourself and your own faults and sins serenely, knowing that God's mercy is greater than your wretchedness. Get help when you need it, without fear or shame. When you fall, get up immediately and start over.

## Past Events:

### GALA CONCERT

*A Concert in honor of the Canonization This Year of Sts. Mardarije and Sabastian and in Commemoration of the One Thousand Anniversary of the Death of St. Vladimir of Kiev, Enlightener of the Russian people.*

**T**he Nativity of the Most Holy Theotokos Serbian Orthodox Church hosted a spectacular evening to commemorate the Canonization This Year of Sts. Mardarije and Sabastian and in Commemoration of the One Thousand Anniversary of the Death of St. Vladimir of Kiev, Enlightener of the Russian people. The event was held on December 12<sup>th</sup>, 2015 at St. Wilfrid of York Episcopal Church in Huntington Beach. The night was simply glorious. It started with a lovely reception filled with hors d'oeuvres and sparkling cider where all the attendees mingled and waited with great anticipation for the concert to come. There was also a silent auction filled with many beautiful items from hand painted icons, picturesque paintings, a one of a kind Serbian national costume, wine from Sasha Vujacic and, much more.

The celebration began with an invocation and prayer by Fr. Blasko Paraklis who in his welcoming remarks explained the meaning of holiness: What these three saints

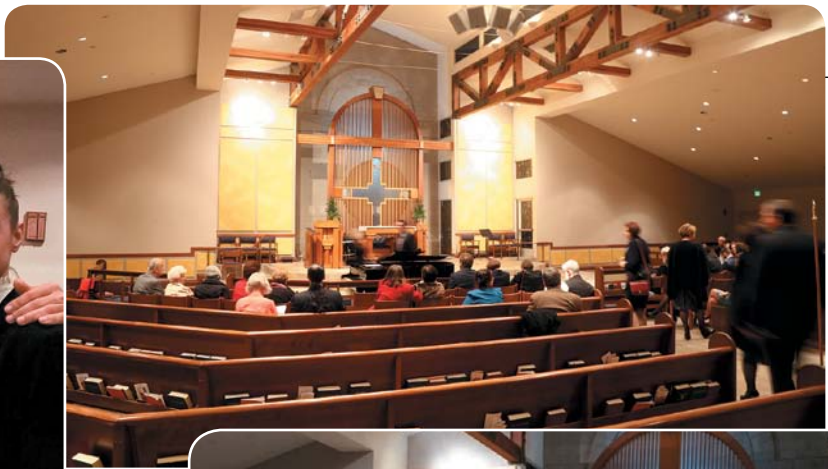


and all other saints share among themselves is holiness. What is holiness?

We strive to understand the meaning of holiness, and how it is embodied and made manifest through the works and faith of holy people who become saints.

There is a desperate hunger for the sacred and the holy in the hearts of people of every generation including our generation, but seemingly no certain way to find it. Yet, ironically, the sacred is all around us, and even within us; it is "everywhere present and fills all things."

The sacred is purely the presence of God. The sacred as felt in the presence of God is the manifestation of holiness. It is the sacred aspect of every person, but so many of us are too busy and distracted in our daily lives to discover this precious quality within us. The saints, however, have



sought and found their sacred inner being which allows them to dwell in the presence of God. They offer each of us role models for our own lives. The existence of saints from ancient times to the present is an indispensable part of our faith guiding us to salvation and everlasting life.

Holiness is nearness to God. Truly it is *real* and may be found in real people. May we all strive to follow in the footsteps of Saints Vladimir, Sabastian and Mardarije.

After his opening remarks Fr. Blasko introduced the Mistress of Ceremonies, Zeljka Cvjetan Gortinski. Zeljka began the evening with a commentary on the Life of St. Mardarije.

The Chamber Choir Istochnik was led by conductor Goryana Zekich and produced an exquisite concert filled with heartfelt emotion. The first half of the concert ended with the a commentary on the lives of St. Sabastian and St. Vladimir.

The second half of the concert started with a thunderous applause and standing ovation for special guest and renowned mezzo-soprano Milena Kitic. She wore a beautiful evening dress as her voice penetrated the room. Kostababic once said, *"There is no person in this world who sings my songs better than Milena."*

The evening was a success in bringing Serbian culture and community to join the effort in generating additional resources to build a Serbian Orthodox church and parish center here in Orange County, California. The night of festivities was a lovely experience for all who attended and a true jubilee celebration.

## ST. MARDARIJE OF LIBERTYVILLE

**A**rchimandrite Mardarije, by the decision of the Synod of the Serbian Orthodox Church, was elected a bishop, with the title „bishop of America and Canada”. He was elevated to the rank of Bishop in 1926. The consecration took place in the Belgrade Cathedral. St. Mardarije, now a Bishop, arrived in New York, awaited by many Serbs headed by Mihailo Pupin, who greeted him with great joy. First Diocesan Congress, which included clergy and laity, took place in 1927, during this congress the first Church constitution of the Serbian Orthodox Church in North and South America was adopted. St. Sava Monastery in Libertyville, was finally built in 1931. St. Mardarije worked vigorously on this project, by not only overlooking the construction of the beautiful Church, but also physically participating, even though he was very ill. He fell asleep on December 12, 1935, and was laid to rest on December 18, in the monastery that he built in Libertyville. St. Mardarije worked tirelessly to unite all Serbian folk who lived in the vast country entrusted to him as a spiritual leader. As a Christ-bearing witness he endured and overcame many temptations and organized the diocese which in our contemporary times has been enriched with many bishops, priests, laity who have St. Mardarije to thank and pray to. Our Dioceses in North and South America have been built upon a „strong foundation” (Mt 7, 24-29), a follower and a demonstrator of



the Gospel of Christ, who prays and gives thanks to our Lord and Saviour Jesus Christ. Let us all look upon the life and works of St. Mardarije and try to truly mirror his life, thus, establishing strong foundations in our own life and lead, as he led himself, towards the everlasting life in our Lord Jesus Christ. „Saint Mardarije pray for us sinful, Amen.”

## SAINT SEBASTIAN OF SAN FRANCISCO AND JACKSON

**W**as born during the presidency of Abraham Lincoln. He has the distinction of being the first person born in the United States to be ordained as an Orthodox priest, and also the first native born American to become an Orthodox monk. His greatest distinction, lies in the tremendous apostolic, pastoral and literary work that he accomplished during forty eight years of his priestly ministry. Known as the father of Serbian Orthodoxy in America he was responsible for the founding of the first Serbian churches in the New World. This, however was only one part of his life's work, for he tirelessly and zealously sought to spread the Orthodox Faith to all peoples, wherever he was called. He was an Orthodox apostle of universal significance.. He was a viceless man. Meek and unpretentious, he was positive and constrictive in all his words and works. He never engaged in fruitless polemics. Externally he was a little, lean man, with beard. Just the kind of priest the Serbian immigrants liked. All he wished to his last breath was the Kingdom of Heaven. He sacrificed himself for Christ's Holy Church throughout America and the world creating new churches where they were needed, and spiritually strengthening those that already existed.

What is the Orthodox Church? This is the thought, which is repeated more than once in the closed closet of the heart: the question silently asked by inquiring mind; and beyond doubt, it is a proof of the quickening presence of the "Spirit of Truth, which lives everywhere stirring our souls to action superhuman, and to the contemplation of things which are above our comprehension.

He wrote once:

We live in a peculiar age. No time has ever dawned upon the earth like the present era. Many has mistaken religion for some philosophical system. Do you not know that religion is one of the qualities of your soul? An essential substance of your self-recognizing, self – satisfied living spirit?

To read the bible does not mean to be a Christian. One may go to church and also study the Holy Scriptures, and yet not be religious. One may be religious, and yet be laboring under false impressions, and also untruthful doctrine.

If your friend requests you to do something for him, and you knowing what he said, would still hesitate, had you not been positive of his own opinion of the request. If you are not always positive of a man's idea, even when you have his words, are you sure of God's opinion? Are you so elevated that you can read God's mind?

"Obey and believe in my doctrine" says Rome. "Be free and strive to create a belief for yourselves" say the Sects, But Church calls to her own, "Let us love one another, that we may with one mind confess Father, Son, and Holy Spirit."

## SAINT VLADIMIR OF KIEV

**V**ladimir THE GREAT Saint Grand duke of Kieff, grandson of St. Olga and the first Russian ruler to embrace Christianity was born in 956.

According to the early Slavic chronicle called Tale of Bygone Years, which describes life in Kyivan Rus' up to the year 1110, Vladimir, who became ruler of Kieff and All Russia in 980 was originally a follower of Slavic paganism, He sent his envoys throughout the civilized world to judge first hand the major religions of the time, Islam, Roman Catholicism, Judaism, and Byzantine Orthodoxy. They were most impressed with their visit to Constantinople, saying, „We knew not whether we were in Heaven or on Earth... We only know that God dwells there among the people, and their service is fairer than the ceremonies of other nations.”<sup>[17]</sup>

For the convenience of the immediate reference In 313 was a proclamation of Edict of Milan, and Duke Vladimir converted to Orthodoxy in 988 completely changing in character and adopting the gentleness of evangelical behavior, and, from that time on, led a God-pleasing life, the people giving him the title 'radiant Sun'. He had churches built in place of pagan temples; and in particular, a splendid church dedicated to the Mother of God, that was built on the exact place where Saint Theodore and his son were martyred. He also founded schools for the teaching of the people and the formation of priests.

He gave his soul into God's hands on 15 July 1015. His eldest son Svyatopolk tried to conceal his father's death from the people; but, in the morning, the cathedral to which the body had been carried was surrounded by thousands of people of all walks of life, who shed copious tears and raised their lamentation to God, having lost their father and the new Apostle, who had brought them the light of the Faith like a second Constantine, having raised his people to the ranks of the great Christian na-



tions. His precious relics were hidden during the Mongol invasion and they were only found in the ruins of the church in 1631.

Blessed are you O Russian land, purified by the fire of suffering! You have passed through the water of baptism, Sons of Russia strengthen yourselves, in the Orthodox faith, that you may be worthy to abide in the dwelling place of the Lord and to take up your abode in His holy mountain.

## *Plan Ahead:* **PARISH BOARD ELECTIONS**

Elections for the 2016 Parish Board will be held at our Annual Meeting on February 21, 2016.

### ***Who is eligible to serve on the Parish Board?***

The baptized Orthodox Christian, man or woman, who is a practicing member of the faith, participates in the sacramental life of the Church faithfully, who seeks to live his or her life fully in accordance with the Gospel and the canons of the Church and has been a member and steward of the parish prior to elections.

We have a strong and active Board today, who fairly share the responsibilities so that none have any unreasonable burden. We are recruiting interested and active Board members as we pursue our long-term plans. If you would like to serve Christ and His church by serving on the Parish Board, please contact Aleksandar Zlatić, Board President, any member of the current Board, or the Parish Priest.

Драга браћо и сестре:

**Б**лагодаћу и помоћу Божијом, ево нас на почетку 2016. године. Најпре, да заблагодаримо Богу за сва добротина, не само у протеклој години, већ у свим годинама нашег живота. Све што имамо, укључујући наш живот, здравље, знање, таленте, долази нам од Бога. Све нам је то дато да прославимо Бога, сами себе и једни друге и сав живот свој предавајући Христу Богу, уз неизрециву благодарност.

Благодарност је наш одговор на Христово јеванђеље, тј. Његову жртву ради нашег спасења и Његово безгранично човекољубље којим нас уводи у вечни живот – живот Царства Божијег. Вечни живот је циљ и смисао овог привременог живота! За вечни живот се спремамо кроз Цркву Божију коју је сам Господ основао и даровао нам је као средство спасења.

Да би Црква остваривала своју мисију у овом свету потребна јој је наша помоћ и активно учешће у њеном животу. Пре свега, треба редовно да учествујемо у светим богослужењима! Таленте, знање и део свог времена

треба несебично да уложимо у остваривање црквених пројеката, прослава и догађаја, уз несебично новчано издавање за Цркву усклађено са нашим материјалним могућностима и са стварином значаја Цркве за нас саме.

Овако чинећи, постајемо истински *стајари* (*stewards*) своје Цркве која управо и постоји ради свих нас – верника који живе на тој територији коју обухвата наша Парохија. Њен опстанак, рад и будућност зависи од свакога од нас, тј. од нашег свеобухватног доприноса њеном узрастању у „меру раста висине Христове“. Свако од нас треба да се запита: *Шта је то што чиним за своју црквену Заједницу и чиме моју још више да допринесем њеном најрејку*, следећући нашем светом патријарху Павлу, који је често говорио: „Не треба да чинимо оно што не можемо, већ оно што можемо; не треба више, али не смео да чинимо ни мање од онога што треба и можемо да чинимо.“

Највећа тешкоћа и главна препрека за наш напредак као Парохије је управо малобројно учешће парохијана у програму Старатељства (*Stewardship*) – сразмерном даривању талената, знања, времена и новца. Свако од нас би требало сам себи да каже: Ако се ја *активно укључим* у живот Заједнице – укључиће се и други! Ако ја *не дам* свој допринос изградњи Парохије – неће ни други.

На простору Orange County живи много наших људи који су врло успешни у својим професијама и животу. Сагледавајући профил наше Заједнице, уопште се не поставља питање да ли можемо да створимо свој духовни и културно просветни центар, као што су то оствариле и друге заједнице које живе на овим просторима. Наравно да можемо!

Поставља се питање: „Да ли ми *желимо* да будемо сарадници Божији на делу ширења Речи Божије и радосне вести о спасењу света и човека од смрти?“

Недавно сам сазнао да су муслимани, наши људи из Босне, купили немачку цркву у којој смо ми некада служили у Old World Village у Huntington Beach. Љубављу, добром вољом, јаком жељом, слогом и заједничким напорима све се може!!! Уосталом, то се види и из живота наше Заједнице. Људи који су укључени у живот Цркве и доприносе Заједници, стварају и чине велике дела у нашој Заједници. Бог нас је благословио дивним богослужењима где сваки верник осећа духовност и љубав. Имамо дивне прославе, предавања, фолклор за децу и одрасле и многе друге активности. Све што се дешава, дешава се трудом и жртвом људи из Заједнице укрепљеним благодаћу Божијом!

За сву вашу љубав и жртву, примите моју најдубљу и најискренију благодарност!

Истовремено вас молим, да као Породица сви ми заједно који живимо овде наставимо и довршимо ово богоугодно дело како за нас, тако и за нашу децу и сва будућа поколења којима треба да оставимо Дом Божији сазидан на чврстом темељу, где ће очувати своју православну веру, идентитет, културу и делити све то са људима са којима живе. За такво нешто, потребна нам је помоћ и учешће свих вас!

До сада, финансијски биланс наше Парохије је сваке године био различит. Претпрошле године смо остварили предвиђени буџет. Прошле године смо били у великом минусу. Ове године је ситуација много боља него прошле године, али далеко од онога што смо способни да постигнемо.

Искрено се надам и молим се, да ћемо се ове године СВИ укључити и несебично помоћи своју Цркву својим временом, талентима и материјално. Не заборавимо да све то чинимо за своју црквену Заједницу у којој се молимо Богу за своје здравље и здравље чланова своје породице!

У прилогу вам шаљем текст на енглеском језику које објашњава значај и смисао програма старатељства и формулар за *stewardship* за 2016. годину. Молим вас, прочитајте писмо, попуните формулар и вратите га цркви што пре можете, како бисмо могли да планирамо буџет и пројекте у наступајућој години.

У име председника Парохијског савета Александра Златића и свих чланова Савета и у своје лично име, најискреније се захваљујем за сва ваша добротинства.

С љубављу у Христу Богу,  
О. Блашко

Dear Brothers and Sisters:

**B**y the grace and help of God, here we are at the beginning of the year 2016. Let us express our gratitude to God for all His benevolence for all the years of our life. Everything we have in our life, from our health, knowledge and talents to our family, our abilities and accomplishments, is given to us by God.

Gratitude is our response to Christ's Gospel, and to his love and the sacrifices He made for our salvation. Let us always express our deepest gratitude to God for giving us the greatest gift of eternal life! The only meaning and purpose

of this earthly life is to prepare ourselves for eternal life! We prepare ourselves and our children for eternal life through the Church, which God established as a vehicle of our salvation. In order for the Church to function and to do its mission in this World we need to support it. We need to give the Church our time, talents and financial support. By doing so we become the true stewards of God's Church and of our life. None of the Churches can exist and do its mission without the support of its Faithful. Each of us needs to count God's blessings in our life and ask ourselves "What do I do for the Church? What do I need to do, and how much in reality am I contributing my time, talents and resources to the Church?" Our holy Patriarch Pavle, of blessed memory, used to say: "We need to do for the Church what we can, no more nor less than what we can." If we do what we can, God will find people who can do what is needed to sustain His Church that we cannot do ourselves. He always finds the people who are worthy, capable and willing to do His work in this World.

When we look at our Church Community we can see that God truly blessed us with wonderful people, wonderful services, wonderful events. All the goodness that is happening at our Church has come about through the love and efforts of our Church Community. And, at this time, I would like to express my deepest gratitude to all of you for every effort you have made for the Church since our establishment. I am truly grateful for all your accomplishments that have enhanced not only the Church itself but the parish as well by fostering a spiritual bond amongst you. In order to continue the Church life we have built together, and to accomplish our desire to make the Church into a spiritual and cultural center for our Community, as well as for any soul seeking salvation, we need your continued support. The task is huge, and we truly need support and involvement of everyone in the community to secure the future of our Church for us, our children and our descendants. What we do today will shape and determine the life of many people in the future. Let us take this opportunity, not just as a task, but as the greatest gift given to us to do something beautiful for our salvation, the salvation of our children and future generations. At every service, all the donors and contributors are mentioned, and even when we pass on to eternal life, prayers will be said for us in the Church we leave behind us.

Enclosed, please find a Stewardship form for the year 2016. In order for us to continue as a Parish, and to do the future projects, we need the involvement and financial help of each member of our Community, as well as supportive donors. None of the Churches can exist and do its mission without the help of its Faithful. Responsibility is in our hands! Every year financially is different. For instance two years ago we met the budget, last year we suffered a big loss, this year is much better than the last year, but still far from what it can and should be. I kindly ask you to pray and fill out the enclosed form and return it to us as soon as you can. Once again, on behalf of our Parish Council President Alex Zlatic, all the Council members and myself, I thank you from the bottom of my heart for all your love and generosity.

With love in Christ,  
Fr. Blasko

*This commitment I make  
to secure a Christ-centered  
life for myself and my  
family.*

*...to return to God the  
first fruits from the gifts  
He has bestowed upon me.  
...to assist my Lord in the  
mission of spreading  
His Gospel.*

*...to anchor my personal  
commitment in Christ,  
and to do my share in  
serving His people.*

## 2016 Stewardship Pledge Form

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_

I COMMIT MYSELF TO CHRIST AND HIS CHURCH THROUGH THIS PLEDGE.

**TOTAL PLEDGE FOR 2016: \$** \_\_\_\_\_

To be paid: \_\_\_\_\_ weekly \_\_\_\_\_ monthly \_\_\_\_\_ quarterly \_\_\_\_\_ in full

SIGNED \_\_\_\_\_

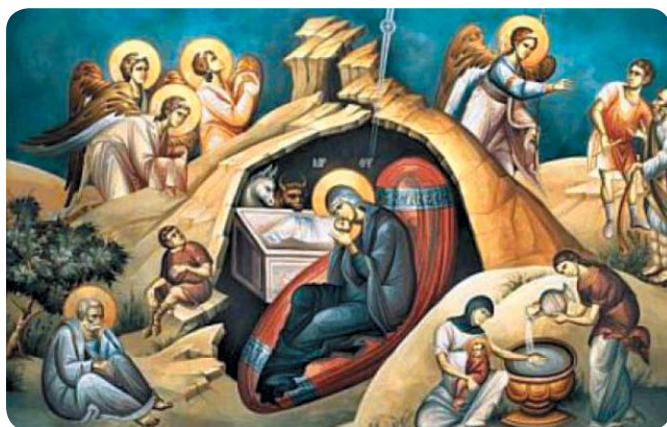
DATE \_\_\_\_\_

# В чем же праздник Рождества Христова?

«В чем же праздник Рождества Христова?» – можно задаться вполне естественным вопросом в эту рождественскую ночь. Прежде всего в том, что, несмотря на то, что весь мир и весь ад ополчились тогда на беззащитного Младенца Христа, Он победил мир и превзошел ад. И дело было не только в том, что в пещере явился на свет божественный Младенец, а дело было еще и в том, что рядом с Ним были те люди, от жен рожденные, – Пресвятая Богородица и Иосиф Обручник, которым достало веры, достало силы духа превзойти все искушения этого мира и преисподней. Именно им двоим в тот момент довелось не только пережить великое счастье Рождества Христова, но и великое испытание, когда в их руки – руки человеческие – была вверена судьба мира; судьба нашего спасения; судьба Божественного Младенца.

Справедливо праздник Рождества Христова считается праздником семейным, символизирующим собой величие семьи как малой Церкви. И мы, здесь стоящие, хорошо знаем, как трудно созидать эту семью в мире, в котором для большинства людей Христос не существует, ни как Бог, ни как Спаситель. И вместе с тем, только в семье как в малой Церкви может по существу, родиться тот, пусть даже и не Богочеловек, но просто человек, который сможет осуществить спасительную миссию, по крайней мере, для себя самого, если это не Богочеловек, а простой человек.

И сегодня, когда, может быть, пройдет радость этого праздника, радость этой службы и уже наступят будни, будни, в которых праздник церковный очень легко становится праздником мирским, бессмысленным и суетным, постараемся вспомнить все-таки о самом главном. История рождества Христова заповедует нам помнить как непреложный закон бытия: великая радость рождения в мир Христа сопровождалась большим испытанием веры тех, кто связал себя со Христом уже тогда. Бог приходит в мир в качестве хрупкого, казалось бы, безза-



щитного Младенца тогда, когда человек является, по сути дела, совершителем прихода в мир Спасителя, как это стало с Пресвятой Богородицей. Спасение в этот мир приходит от Бога, но Бог настолько верит человеку, что вверяет Себя в его руки, самых разных людей и, в частности, так, как Он вверил Себя в руки человека тогда, когда пришел в этот ненавидящий Его мир беззащитным Младенцем.

Кто тогда спасал мир: Богочеловек или люди, которые приняли в свое лоно Спасителя – трудно сказать. И праздник Рождества Христова напоминает нам об одной из величайших тайн христианства: сначала люди спасли в этом мире Бога, а потом Бог спас этот мир. И вот в этом замечательном соработничестве Бога и человека заключается смысл спасения. Пусть же сегодняшний праздник побудит нас быть соработниками Бога, и пусть память о Младенце-Христе сделает нас в отношении Христа хоть немножко похожими на столь самозабвенно преданных Ему Его земных родителей. И тогда радость Рождества Христова, радость тех, кто радовался с Ним: и пастухов, и волхвов, и, конечно, Святого Семейства, – станет подлинной нашей радостью.

Прот. ГЕОРГИЙ МИТРОФАНОВ

## ИЗВАДКИ ОТ ПАТРИАРШЕСКО И СИНОДАЛНО РОЖДЕСТВЕНСКО ПОСЛАНИЕ КЪМ БЪЛГАРСКИТЕ ВЯРВАЩИ

Възлюбени в Господа чеда на светата ни Църква,

Вече две хилядолетия на границата между старата и новата година целият свят и цялото творение смирено притихват пред най-дивната и най-чудна от всички тайни на Божието домостроителство: раждането по плът на Божия Син и наш Спасител Господ Иисус Христос. Бог се ражда от утробата на благословената Дева, за да спаси човека от греха, тлението и смъртта, и отново да разтвори пред него затворените някога – поради непослушанието му – врати на рая.

Той славим Господа за Неговата милост да бъде с нас, ние се молим Неговата любов да пребъде между нас, които Той е призвал в Църквата Си и да достигне до всички човеци!

Молитвено благопожелавам на всички, благословението на нашия Господ Иисус Христос да бъде с вас чрез Неговата благодат и човеколюбие. Господ да ви дарува крепко здраве, мъдрост, мир и кротост в изпитанията; да си спомняме за бедните и хората в нужда! Желая мирна и благословена от Бога Нова година!

# Schedule of Services

The Divine Liturgy is served regularly at 10:00 am every Sunday and on major Feast days at our Parish Center at Irvine Corporate Park, 2148 Michelson Drive, Irvine.

**10:00 am:** *Divine Liturgy*

**11:30 am:** *Sunday School*

**12:00 pm:** *Lunch*

Vespers service followed by the Sacrament of Holy Confession will be served every Saturday at 5:00 pm and on the eve of major Feast days at 7:00 pm.

**Akathist Service to the Mother of God is served on Fridays at 7:00 pm**

**January 6<sup>th</sup>**

**БАДЊЕ БЕЧЕ – CHRISTMAS EVE**

Divine Liturgy at 10:00 a.m.

Nativity Vigil at 7:00 p.m.

Yule Log Ceremony and Lenten Dinner following church services (Освећење бадњака и вечера после вечерње службе). *Parents, please arrive with your children no later than 6:30 p.m.*

**January 7<sup>th</sup>**

**БОЖИЋ – NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST – CHRISTMAS**

Festive Divine Liturgy at 10:00 a.m. and Christmas lunch following.

**January 8<sup>th</sup>**

**SYNAXIS OF THE MOST HOLY THEOTOKOS**

Divine Liturgy 10:00 a.m.

**January 9<sup>th</sup>**

**ST. STEPHEN THE FIRST ARCHDEACON AND MARTYR –**

Divine Liturgy 10:00 a.m.

**January 16<sup>th</sup>**

**SERBIAN NEW YEAR CELEBRATION**  
Serbian New Year's celebration will be held at St. Mark Antiochian Orthodox Church. See enclosed flyer!

**January 14<sup>th</sup>**

**ST. BASIL THE GREAT – New Year's Day –** Divine Liturgy 10:00 a.m.

**NO FASTING FROM JANUARY 7<sup>TH</sup> THROUGH AND INCLUDING JANUARY 17<sup>TH</sup>**

In celebration of Christmas we do not fast at all (even on Wednesdays and Fridays) from January 7 through and including January 17. On January 18, however, we fast rigorously (no meat/poultry, dairy products/eggs or fish) in preparation for the Feast of Epiphany on January 19<sup>th</sup>.

**January 18<sup>th</sup>**

**THEOPHANY EVE – KRSTOV DAN  
DIVINE LITURGY & GREAT  
BLESSING OF WATER 10:00 a.m.**

Bring your empty bottles for holy water.

**January 19<sup>th</sup>**

**THEOPHANY – БОГОЈАВЉЕЊЕ.**

Divine Liturgy 10:00 a.m. Followed by Great blessing of Water.

**January 20<sup>th</sup>**

**ST. JOHN THE BAPTIST – СВ. ЈОВАН КРСТИТЕЉ**

Divine Liturgy 10:00 a.m.

**ОСВЕЋЕЊЕ ВОДИЦОМ –  
EPIPHANY HOME BLESSINGS  
TO BEGIN JANUARY 18**

We begin this new year with a great joy. Joy for the growth and stability of our beloved parish. Joy for our brotherhood in Christ in His Holy Church. As such, we should manifest that joy by asking for His blessings each year. A way to concretely ask for such a blessing is to have our homes blessed each year by a priest.

This is long-standing tradition in the Orthodox Church. Each year after the Feast of Theophany, we schedule the blessing of homes. Please contact me as soon as possible to schedule the blessing of your home or business.

**PREPARATION FOR ST. SAVA PROGRAM**

If you want your child to participate in the St. Sava program, please contact the priest @ 949 702 - 0706 All children who are participating in the St. Sava program must practice the poems

at home and attend rehearsals. **The celebration will take place on Sunday January 31<sup>st</sup>.**

**January 27<sup>th</sup>**

**ST. SAVA**

Divine Liturgy at 10:00 a.m.

**February 12<sup>th</sup>**

**САБОР СВ. ТРИ ЈЕРАРХА -**

**SYNAXIS OF THE THREE HOLY**

**HIERARCHS – Св. Литургија почеће у 10:00 часова пре подне. The Holy Divine Liturgy will begin at 10:00 a.m.**

**February 15<sup>th</sup>**

**СРЕТЕЊЕ ГОСПОДЊЕ – MEETING OF OUR LORD JESUS CHRIST IN THE TEMPLE – PRESENTATION.**

Св. Литургија почеће у 10:00 часова пре подне. Holy Divine Liturgy will begin at 10:00 a.m.

**March 22**

**“MLADENCI”**

The Divine Liturgy at 10:00 a.m.

**GREAT LENT**

**Great Lent starts on Monday, March 14<sup>th</sup> and will end on Paschal Sunday, May 1<sup>st</sup>.**

Make a sincere Lenten effort to pray, fast, give alms and journey with our parish in as many of the services as is possible. More quiet, less noise, more prayer, more Confession, less food, more Scripture, less TV should be a goal. The ultimate goal is fasting from sin and Transfiguration of our life in Christ. **The Liturgy of Presanctified Gifts will be served on Wednesdays and Fridays during Lenten Season. The Presanctified Divine Liturgy will be served on Wednesdays at 5:00 a.m. and on Fridays at 10:00 a.m. The Great Cannon of St. Andrew will be served every evening during the First week of Lent at 7:00 p.m. Please join us!**

**February 21, 2016, 12:30 p.m.**

**THE ANNUAL PARISH MEETING**

You are hereby invited to attend the Annual Meeting of our Parish,

which will be held at our Parish Center, 2148 Michelson Dr., Irvine, California, on Sunday, February 21<sup>st</sup> 2016, following the Divine Liturgy and lunch. It is imperative that all of our faithful attend this meeting to discuss the many important matters about the future of our Parish. The Parish Board will present the financial statement for 2015, and a budget proposal for 2016. Please invite the people you know to join you. Also, it is essential that you submit your *Parishioner Application* and *Stewardship Pledge* Forms before the meeting to become a member in good standing. If you do not have these Forms, please contact Fr. Blasko @ (949) 830-5480. In anticipation of your presence at this meeting, we remain, Yours in Christ,  
Fr. Blasko Paraklis, Parish Priest  
Aleksandar Zlatich, President

**OFFERINGS** of wine for Holy Communion, oil for the vigil lamps, candles for the Holy Altar table, and incense for services may be made by contacting the parish priest. The customary donations are as follow: for vigil lamps, \$20.00; wine, \$10.00 per bottle or \$65.00 per case; candles for the Holy Altar, \$30.00; and incense, \$40.00

**Митрополит Иоанн (Снычев).  
Проповедь. 1962-1969**

*ДА ТОРЖЕСТВУЕТ ЗЕМЛЯ!* (На Рождество Христово) Во имя Отца и Сына и Святаго Духа!

*Небо и земля, днесь пророчески да возвеселятся, Ангелы и человецы духовно да торжествуют: яко Бог во плоти явися сущим во седящим.*

Такими словами, братья и сестры, всех призывает Церковь в своих песнопениях торжествовать и ликовать в светлый и радостный день Рождества Христова.

О небо и земля! Внимайте гласу Церкви, внимайте и веселитесь согласно сказанному о вас пророками: «Да веселятся небеса и да торжествует земля... пред лицем Господа!» Так некогда взывал к вам пророк Давид, когда видел духов-

ными очами грядущего Мессию—Христа Спасителя. Радуйтесь, небеса, и веселись, земля...» — взывал к вам от восторга св. пророк Исаия, когда пред его пророческими очами раскрылась картина явившегося на землю Господа для избавления человека. О небо! Веселись вместе с нами! Благовестуй нам день от дне родившегося ныне Христа Царя. Благовестуй и возвещай славу Божию. О земля! Тебе ли ныне быть безмолвной? Тебе ли не веселиться в этот знаменательный день Рождества Христова? Не ты ли уготовала рождшемуся Христу вертеп, вмести в себя Невместимого?! Веселись же, земля, и торжествуй, ибо настало и твое избавление с пришествием в мир Христа Спасителя. Не на тебе ли лежал перст проклятия, не тебе ли было сказано, чтобы ты произрастила человеку волчцы и тернии, когда он восстал против Бога? Не ты ли совоздыхала вместе с человеком от тяжести нетления? А ныне — ождается Христос и ты освобождаешься от проклятия. Рождается Христос, и ты освобождаешься от нетления в свободу славы чад Божиих. Веселись же и торжествуй, славь рождшегося Христа Царя. Ангелы! Воспойте и вы ныне победную песнь Спасителю нашему, благоволившему родиться в вертепе от Девы. Веселитесь же вместе с нами в день радости, в день всемирного торжества! Ликуйте и торжествуйте, пойте Господу достойную хвалу, ибо рождается Христос — и человек обожается, рождается Христос — и меньшая братия ваша от дьявольских сетей освобождается. Дивные дела совершаются в нынешний день во граде Вифлееме! Веселись, небо! И ликуй, земля! Ангелы, хвалу Богови нашему пойте! Человецы, духовно торжествуйте! В нынешний день нет места плачу, нет места печали. Ныне Бог во плоти явился сущим во тьме. Помысли, человек, свое первое блаженство, из которого ты ниспал, вкусивши греха. Ты был чист и свят, но омрачился грехом, послушав лесь диавола. Ты наслаждался райским блаженством и тесным общением с Богом, но был изгнан из этого блаженства, и закрыт для тебя доступ к тесному общению с Богом. Грех возобладал тобою. Он произвел в тебе рас-

стройство духовных и телесных сил и вверг тебя в бездну погибели. Ты рад был освободиться от греха, но грех произвел в тебе злые пожелания, обольстил тебя и умертвил, и чем дольше ты жил, тем все более тьма греховная обнимала тебя и тень смертная погружала тебя в свои объятия, пока не явился в мир Христос Спаситель. Помысли все это, человек, и возвеселись духовно, ибо тебя ради родился в убогом вертепе Христос Спаситель. Христос родился — и ты обожился; Христос родился — и ты тления греховного свободился; Христос родился — и поправа бысть сила диавола. Исчезла тьма от являвшегося в мир Солнца Правды — Христа Царя. Тебе ли не торжествовать духовно, человек, тебе ли не веселиться, тебе ли не прославлять Творца своего и Господа, рождшегося в Вифлееме тебя ради?! Ты пал, но ныне восстановлен, ты изгнан из рая, но ныне открываются тебе райские двери. Ты удален от Бога, но ныне Сам Господь снисходит к тебе во плоти — да возведет тебя на первое блаженство! Не говори никто ныне: я грешен и потому не могу ликовать со всеми и воссылать хвалу Богу. Грешных ради Бог Сый во плоти явился. Потому тебе еще более должно ликовать и веселиться. Оставьте ныне, затейники шумных пиршеств, телесное веселие! Приходите, да духовно восторжествуем вкупе со Ангелами, хвалу Богови воссылающе. Оставьте то, что омрачает светлость праздника. Оставьте всякий грех — исчадие ада и диавола. Оставьте гнусные поступки. Оставьте гнев, оставьте зло, оставьте зависть и ссоры. Оставим все нечистое и темное. Восприимем светлые мысли, чистое сердце и благую волю. Принесем Христу вместо злата — любовь, вместо ладана — надежду, вместо смиренны — благие деяния. Да будем и мы достойно воссылать Богови победную песнь: Христос рождается — славите; Христос с небес — срастите; Христос на земли — возноситеся. Пойте Господеви вся земля, и веселием воспойте, людие, яко прославился. Аминь.





**Nativity of the Most Holy Theotokos**  
**Serbian Orthodox Parish of Orange County, California**

*Invites You to a Dinner-Dance*



# Serbian New Year Celebration!

**Live  
Entertainment  
by Vladan  
and Zoran**

**Saturday, January 16<sup>th</sup>, 2016**

**Cocktails: 7:00 pm**  
**Dinner: 8:00 pm**

**Location:**  
**St. Mark**  
**Antiochian**  
**Orthodox Church**  
17840 Sky Park Circle  
Irvine, CA 92614

## **PRICE**

Tickets are \$ 30.00 per person

Teens \$10.00

Children 10 and under free

Advance Reservation by January 15

(must be paid by January 15)

At the door: Adults \$40.00 Teens \$15.00

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone # \_\_\_\_\_

Number of guests \_\_\_\_\_ @ \$30.00 • Teens \$10.00 \_\_\_\_\_

I am unable to attend, enclosed is my donation in the amount of \$ \_\_\_\_\_

Please make check payable to Nativity of the Most Theotokos Church  
Mail checks to: 2148 Michelson Dr., Irvine CA 92612

**PLEASE RSVP by Jan. 15<sup>th</sup>**

**OR** Buy Advance Tickets  
at Parish Center on

**OR** Mail Payment to the Parish @  
2148 Michelson Dr. Irvine, CA 92612

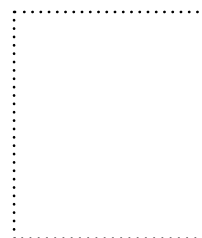
**We Expect a Big Turnout!**  
**The space is limited RSVP Soon!**

From More Information email  
Fr. Blasko at [OBlasko@aol.com](mailto:OBlasko@aol.com)  
or call at 949 702-0706



**Nativity of the Most Holy Theotokos Serbian Orthodox Church,  
Orange County, California**

2148 Michelson Drive  
Irvine, California 92612



**DR. IVANKA SRBINOVSKA & DR. MILOS BOSKOVIC**

13372 Newport Ave. Suite G, Tustin, CA 92780, Tel. (714) 832-2672

[www.TransformationDental.com](http://www.TransformationDental.com)

**JOVANA JERINIC**  
Certified Public Accountant

**Tel: 949.415.5415**

[jovana@jj-cpa.com](mailto:jovana@jj-cpa.com)  
[www.jj-cpa.com](http://www.jj-cpa.com)



Experienced CPA that specializes in providing the following services to small businesses and individuals

TAX PREPARATION

QUICKBOOKS

ACCOUNTING

PAYROLL

BOOKKEEPING

BUSINESS CONSULTING

**STANCOM  
CONSTRUCTION**

**STANISA STAN COVIC**

**Phone (714) 812-2633**

**[www.stancomconstruction.com](http://www.stancomconstruction.com)**

**NEED A WEBSITE?**

Affordable & Professional Web Site Services

Services:

- WEBSITE DESIGN
- WEBSITE HOSTING
- DOMAIN NAMES



Nicholas Tamraz

209.214.8451 | [info@CheapHostingForYou.com](mailto:info@CheapHostingForYou.com)

**[WWW.CheapHostingForYou.COM](http://WWW.CheapHostingForYou.COM)**

**DIRECTIONS...to the Parish Center:**

**Location:** Irvine Corporate Park  
2148 Michelson Dr., Irvine  
Between MacArthur & Von Karman

**Directions:** From North take San Diego Fwy 405 South. Exit at MacArthur Blvd., south toward airport. Turn left onto MacArthur. Turn left onto Michelson Dr. Pass Dupont. Parish Center on right side of street.

From South take San Diego Fwy 405 North. Exit at Jamboree Rd. Left onto Jamboree Rd. Over the freeway bridge to turn right onto Michelson Dr. Pass Von Karman. Parish Center on left side of street.